



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

**Airframes / Aero Engines R&O Division / Division de
la réparation de la révision des cellules et des moteurs**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

8C1, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet BUFFALO R&O Requirement	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8485-163201/A	Amendment No. - N° modif. 007
Client Reference No. - N° de référence du client W8485-163201	Date 2016-11-25
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$BF-126-26007	
File No. - N° de dossier 126bf.W8485-163201	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-12-22	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: White, John	Buyer Id - Id de l'acheteur 126bf
Telephone No. - N° de téléphone (613) 420-1749 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-9110
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8485-163201
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8485-163201A

Amd. No. - N° de la modif.
007
File No. - N° du dossier
W8485-163201

Buyer ID - Id de l'acheteur
126bf
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Le but de cette modification est de:

1. Modifier la Base de Paiement

Supprimer : Base de paiement

Insérer : Base de Paiement V2.0

2. Voir la version anglaise

3. Répondre aux questions 25-26

Question 25: L'amendement 5 de la DP du Buffalo du 23 novembre 16 stipule: «Bien que les autres flottes de l'inventaire du MDN disposent d'un manuel d'inspection spécifique de la corrosion (VD-001), le CC115 ne dispose pas d'un tel manuel technique dans son programme de maintenance approuvé ». Il semblerait que l'inspection de la corrosion a déjà été incorporée dans les inspections périodiques 2 et 4. Par conséquent, il est demandé de supprimer la ligne 1.3 du BBP à l'annexe F de la DP, car elle n'est pas nécessaire.

Réponse : La ligne BBP 1.3 sera supprimée car l'exigence a déjà été saisie à l'intérieur de la ligne BOP 1.2.

Question 26: Est-ce possible de prolonger la durée du processus de demande de proposition?

Réponse: La date de fermeture de la demande de propositions est modifiée au 22 décembre 2016.

Toutes les autres conditions demeurent inchangées

BASE DE PAIEMENT (PROPOSÉE)
À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE

ANNEXE F – BASE DE PAIEMENT PROPOSÉE (À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE)

Les soumissionnaires peuvent se reporter à l'Appendice 1 de l'Annexe F pour connaître les estimations relatives aux niveaux d'effort et aux dépenses aux fins d'évaluation.

*Les soumissionnaires **doivent** inscrire une valeur pour chaque article de la base de paiement, description des travaux et des services et période (1 à 4), dans les cases où se trouve un signe de dollar (\$) ou de pourcentage (%) en **ROUGE**. Toute soumission qui ne satisfait pas à cette exigence sera déclarée irrecevable et ne sera pas prise en considération.*

1. Définitions :

a) La « période 1 » s'étend de la date d'attribution du contrat au 31 mars 2018.

La « période 2 » s'étend du 1^{er} avril 2018 au 31 mars 2019.

La « période 3 » s'étend du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2020.

La « période 4 » s'étend du 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021.

b) Le *taux horaire* est un taux à facturer pour chaque heure travaillée et calculé au prorata pour toute période de moins d'une heure. Le *taux horaire* est ferme et tout compris. Il comprend toutes les dépenses générales et administratives et les coûts indirects, notamment en ce qui concerne la supervision, la gestion des programmes, l'administration, les honoraires professionnels, l'assurance de la qualité, l'assurance, la formation, la main-d'œuvre indirecte, la location de véhicules, l'équipement, l'outillage, le cas échéant, le partage de la surface utile pour la production, l'ingénierie, l'administration et l'entreposage ou le stockage des matériels, des outils et des articles appartenant au gouvernement.

c) Le *prix fixe ferme* est un prix qui n'est pas assujéti à un rajustement en fonction de l'expérience en matière de coûts de l'entrepreneur dans le cadre de la réalisation des travaux visés par le prix fixe ferme établi.

d) Le *prix de revient effectif* s'entend des coûts engagés par un fournisseur pour obtenir un produit ou un service donné à revendre au gouvernement. Cela comprend le prix facturé par le fournisseur (moins les remises), plus les frais applicables pour le transport, le taux de change, les droits de douane et le courtage. La taxe sur les produits et services (TPS) et la taxe de vente harmonisée (TVH) sont en sus.

e) La *majoration* comprend les dépenses d'achat, la manutention interne, le coefficient de dépenses générales et administratives plus le bénéfice applicable.

Pour les travaux dûment autorisés et exécutés conformément aux modalités du présent contrat, l'entrepreneur accepte de se faire verser les prix fixes fermes, les taux horaires fixes fermes et les majorations au moment de la réalisation des travaux, comme suit :

2. Pour la réalisation des travaux visés par l'Annexe A – Énoncé des travaux techniques, les prix fixes fermes pour les travaux ou les ensembles de travaux sont définis ci-après :

PRIX FIXE FERME PAR ÉVÉNEMENT

			Période 1	Période 2	Période 3	Période 4
Article de la base de paiement	Description	Renvoi à l'Énoncé des travaux techniques	Prix fixe ferme par événement	Prix fixe ferme par événement	Prix fixe ferme par événement	Prix fixe ferme par événement
1.1	Maintenance au premier échelon	4.3.9	\$	\$	\$	\$

1.2	Inspection complète périodique	4.3.1 à 4.3.5, 4.3.7 à 4.3.8, 4.3.11, 4.6.1	\$	\$	\$	\$
1.3	Réservé	NA	NA	NA	Na	NA
1.4	Travaux complets de décapage et de peinture, y compris le remplacement du scellant	4.7.1	\$	\$	\$	\$
1.5	Réunion d'examen technique/de l'avancement des travaux	5.2.4, tâche en matière d'appui technique 8	\$	\$	\$	\$

Au-dessus des prix fixes fermes, il faut ajouter les coûts des contrats de sous-traitance connexes, le cas échéant, pour la réalisation des travaux. Ces coûts sont exclus de toute majoration visée par l'article 2.8 de la base de paiement ci-dessous.

3. Pour la réalisation des travaux visés par l'Annexe A – Énoncé des travaux techniques, un prix fixe ferme mensuel pour les travaux est défini ci-après :

PRIX FIXE FERME MENSUEL

			Période 1	Période 2	Période 3	Période 4
Article de la base de paiement	Description	Renvoi à l'Énoncé des travaux techniques	Prix fixe ferme mensuel	Prix fixe ferme mensuel	Prix fixe ferme mensuel	Prix fixe ferme mensuel
1.6a	Soutien du matériel pendant le cycle de vie	6.1 à 6.5 et appendices 4 à 7 (sauf 6.1.2)	\$	\$	\$	\$
1.6b	Représentant des services techniques	6.1.2 et 6.2 à 6.5 (sauf 6.5.1) et Appendice 8	\$	\$	\$	\$

4. Pour la réalisation des travaux visés par l'Annexe A – Énoncé des travaux techniques, et l'Annexe B – Énoncé des travaux – Logistique, les taux horaires fixes fermes pour les travaux sont définis ci-après :

TAUX HORAIRE FIXE FERME

			Période 1	Période 2	Période 3	Période 4
Article de la base de paiement	Catégorie de main-d'œuvre	Renvoi à l'Énoncé des travaux techniques	Taux horaire fixe ferme	Taux horaire fixe ferme	Taux horaire fixe ferme	Taux horaire fixe ferme
1.7	Aspects techniques	4.4, 4.8, 5.1.4, 5.1.5, 5.1.6, 5.2.10, 7.1	\$	\$	\$	\$
1.8	Avionique	4.4, 4.8, 5.1.4, 5.1.5, 5.1.6, 5.2.10, 7.1	\$	\$	\$	\$

1.9	Peinture	4.7.1, 4.7.2, 4.4	\$	\$	\$	\$
2.0	Ingénierie	Tâches en matière de recherches techniques 1, 2, 4, 5 Tâches en matière d'appui technique 7,9,10,11,13,14 et Énoncé des travaux 5.3	\$	\$	\$	\$
2.1	Coordination de l'obsolescence	Tâche en matière d'appui technique 12	\$	\$	\$	\$
2.2	Conteneurs réutilisables	Énoncé des travaux – Logistique 5.4.1a.	\$	\$	\$	\$
2.3	Rapports	4.3.6, 4.3.10, 4.5.1, et Énoncé des travaux – Logistique 1.5.2, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.5.7, 1.5.8	\$	\$	\$	\$

Les taux horaires fixes fermes susmentionnés s'appliquent aux travaux qui ne sont pas visés par un prix fixe ferme par événement ou un prix fixe ferme mensuel. Cela comprend ce qui suit :

- i) demandes de travaux supplémentaires;
- ii) réparation et révision des composants déterminés dans le Relevé des avis de sélection et des demandes prioritaires de réparation;
- iii) recertification des pièces, des composants, des articles;
- iv) équipe mobile de réparation, au besoin, pour laquelle une autorisation doit être reçue au préalable;
- v) tâches de recherches et d'appui techniques décrites ci-dessus;
- vi) réparations occasionnelles imprévues d'aéronefs;
- vii) modifications et inspections particulières;
- viii) préparation et présentation de rapports;
- ix) travaux divers non indiqués ci-dessus aux points i) à viii) – le taux horaire ferme applicable est multiplié par le nombre d'heures approuvé conformément aux modalités du contrat;
- x) main-d'œuvre affectée aux conteneurs réutilisables.

TAUX HORAIRE FIXE FERME – HEURES SUPPLÉMENTAIRES

5. L'entrepreneur ne devra pas faire d'heures supplémentaires dans le cadre du contrat à moins d'avoir obtenu une autorisation préalable écrite du responsable des achats. Une copie de l'autorisation des heures supplémentaires et un rapport décrivant en détail les heures supplémentaires travaillées (date, durée, catégorie de main-d'œuvre, travaux effectués) conformément à l'autorisation écrite doivent être joints à la demande de paiement.

		Période 1	Période 2	Période 3	Période 4
Article de la base de paiement	Catégorie de main-d'œuvre	Taux horaire fixe ferme	Taux horaire fixe ferme	Taux horaire fixe ferme	Taux horaire fixe ferme
1.7HS	Aspects techniques	\$	\$	\$	\$
1.8HS	Avionique	\$	\$	\$	\$

1.9HS	Peinture	\$	\$	\$	\$
2.0HS	Ingénierie	\$	\$	\$	\$

Remarque : Les heures supplémentaires sont définies comme des heures travaillées par la main-d'œuvre pendant une période prolongée i) en dehors des heures normales de travail du lundi au vendredi, ii) la fin de semaine ou iii) un jour férié. Un taux horaire des heures supplémentaires par catégorie de main-d'œuvre s'appliquera aux périodes i), ii) et iii).

Remarque : Dans le cas d'exigences opérationnelles urgentes après les heures normales de travail, la fin de semaine ou un jour férié, lorsque l'aéronef est absolument nécessaire, le responsable technique peut autoriser des heures supplémentaires. Toutefois, le jour ouvrable suivant, l'autorisation appropriée doit être obtenue. Toutes les heures supplémentaires travaillées avant l'obtention de l'autorisation écrite du responsable des achats ou du responsable technique sont aux risques de l'entrepreneur et ne seront pas prises en compte aux fins de paiement.

6. Dans le cas du matériel, y compris le matériel fourni par l'entrepreneur, les pièces de révision fournies par l'État, les pièces de rechange fournies à contrat, les pièces de rechange faisant l'objet d'avances comptables, l'acquisition de biens, la manipulation des fluides et les travaux de sous-traitance, le taux de majoration est décrit ci-après :

TAUX DE MAJORATION (%)

Article de la base de paiement	Description	Renvoi à l'Énoncé des travaux	Période 1 Taux (%)	Période 2 Taux (%)	Période 3 Taux (%)	Période 4 Taux (%)
2.4	Matériel fourni par l'entrepreneur	Énoncé des travaux – Logistique 4.3.4	%	%	%	%
2.5	Pièces de révision fournies par l'État et pièces de rechange fournies à contrat	Énoncé des travaux – Logistique 4.3, 4.4	%	%	%	%
2.6	Pièces de rechange faisant l'objet d'avances comptables	Énoncé des travaux – Logistique 4.5	%	%	%	%
2.7	Acquisition de biens	Énoncé des travaux – Acquisition de biens	%	%	%	%

2.8	Travaux de sous-traitance	Conformément aux modalités du contrat	%	%	%	%
2.9	Manipulation des fluides : carburants, huiles et lubrifiants hydrauliques	Énoncé des travaux techniques 4.3.9	%	%	%	%

Interprétations du taux de majoration

- i) Pour le matériel fourni par l'entrepreneur ayant été approuvé, un taux de majoration ferme en pourcentage s'applique au prix de revient effectif au moment de l'intégration.
- ii) Pour les pièces de rechange fournies à contrat et les pièces de révision fournies par l'État, un taux de majoration ferme en pourcentage est calculé en fonction des prix déterminés par le gouvernement, conformément à la Publication des Forces canadiennes 137 et appliqué au moment de l'intégration. Les pièces de rechange fournies à contrat et les pièces de révision fournies par l'État ne sont pas acquises par l'entrepreneur.
- iii) Pour les pièces de rechange faisant l'objet d'avances comptables, un taux de majoration ferme en pourcentage s'applique au prix de revient effectif au moment de l'intégration.
- iv) Pour l'acquisition de biens dont il est question à l'Annexe C – Énoncé des travaux – Acquisition de biens, un taux de majoration ferme en pourcentage s'applique au prix de revient effectif au moment de la réception et de l'acceptation par l'entrepreneur.
- v) Pour les travaux de sous-traitance, un taux de manutention de matériaux ferme en pourcentage s'applique au prix de revient effectif, remboursable au moment de l'achèvement des travaux de l'entrepreneur et de l'approbation de ceux-ci.
- vi) Pour la manipulation des fluides, un taux de manutention de matériaux ferme en pourcentage s'applique au prix de revient effectif, au moment de l'achèvement de la manipulation des fluides par l'entrepreneur.
- vii) Les articles relatifs à un ordre de transfert ne sont pas assujettis à un taux de majoration ou à un profit.

FRAIS DE DÉPLACEMENT ET DE SUBSISTANCE

7. Pour les frais autorisés de déplacement et de subsistance :

Les frais autorisés de déplacement et de subsistance que l'entrepreneur a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux sont remboursés, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit, la majoration ou les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisées dans les appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte, et selon les autres dispositions de la directive qui font référence aux « voyageurs » plutôt qu'aux « employés ».

Tous les déplacements doivent être préalablement approuvés par écrit par le responsable des achats.

Tous les paiements peuvent faire l'objet d'une vérification par le gouvernement.

W8485-163201

Annexe F V2.0

8. Pour toute période d'option supplémentaire débutant à compter du 1^{er} avril 2021, si la durée de vie prévue du CC115 Buffalo est prolongée et que les opérations de la flotte doivent se poursuivre, lorsqu'une autorisation aura été obtenue, les prix et les taux relatifs aux travaux et aux services fournis en vertu du contrat refléteront les coûts réels assumés par l'entrepreneur qui fournit les services dans le cadre du contrat, conformément aux Principes des coûts contractuels 1031-2 de Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC). Le profit sera calculé conformément à la version la plus récente de la Politique de la marge bénéficiaire de SPAC.

9. La TPS ou la TVH, le cas échéant, est en sus.

10. La livraison est effectuée franco transporteur aux installations de l'entrepreneur Incoterms 2000.

**LISTE DES ESTIMATIONS RELATIVES AUX NIVEAUX D'EFFORT ET AUX
DÉPENSES**

EN COMPLÉMENT DE L'ANNEXE F

**AUCUN COMMENTAIRE N'EST REQUIS DE LA PART DES SOUMISSIONNAIRES
DANS LE PRÉSENT APPENDICE**

**LE PRÉSENT APPENDICE NE FERA PAS PARTIE DE TOUT CONTRAT
SUBSÉQUENT**

W8485-163201

Annexe F – Appendice 1

Appendix 1 to Annex F Proposed Basis of Payment						
(No Bidder Input Required and Will Not Form Part of the Resulting Contract)						
Listing of Estimated Levels of Effort (LOE) and Expenses						
Estimated LOE or Expenses provided below per Period are estimates only, provided in good faith for the purposes of evaluation and do not infer that all quantities for that line item will be utilized or that the quantities may or may not be exceeded.						
For bid evaluation purposes, a quantity of "1" will be utilized where the estimated level of effort is indicated as "0".						
"Period 1" means the period from date of contract award to 31 March 2018;						
"Period 2" means from 1 April 2018 to 31 March 2019;						
"Period 3" means from 1 April 2019 to 31 March 2020;						
"Period 4" means from 1 April 2020 to 31 March 2021.						
	Description	Rate Type	Period 1 LOE	Period 2 LOE	Period 3 LOE	Period 4 LOE
FIRM FIXED PRICE (FFP) PER EVENT						
1.1	Number of events for First Line Maintenance	FFP	2.5	1.5	0.5	0
1.2	Number of events for Complete Periodic Inspection	FFP	2.5	1.5	0.5	0
1.3	Number of events for Complete Corrosion Inspection	FFP	1	1	0	0
1.4	Number of events for Complete Strip & Re-Paint including sealant replacement	FFP	1	1	0	0
1.5	Number of events for Technical / Program Review Meeting (TRM/PRM)	FFP	2	1	1	1
FIRM FIXED PRICE (FFP) PER MONTH						
1.6a	Number of months for Life Cycle Material Support (LCMS)	FFP	15 months	12 months	12 months	12 months
1.6b	Field Service Representative (FSR)	FFP	15 months	12 months	12 months	12 months
FIRM FIXED HOURLY RATE (FFHR)						
1.7	Estimated # of hours for R&O - Technician	FFHR	19,000 hours	15,600 hours	10,800 hours	6,200 hours
1.8	Estimated # of hours for R&O - Avionics	FFHR	3,300 hours	3,000 hours	2,000 hours	1,000 hours
1.9	Estimated # of hours for Paint	FFHR	1,200 hours	1,200 hours	500 hours	200 hours
2.0	Estimated # of hours for TIES - Engineering	FFHR	2,500 hours	2,000 hours	1,500 hours	1,000 hours
2.1	Estimated # of hours for Obsolescence Coordination	FFHR	1,800 hours	1,800 hours	1,800 hours	900 hours
2.2	Estimated # of hours for R&O - Reusable Containers	FFHR	250 hours	250 hours	250 hours	100 hours
2.3	Estimated # of Hours for Reports	FFHR	700 hours	700 hours	450 hours	250 hours
1.7OT to 2.0OT	Amount of Overtime hours used for evaluation purposes only	FFHR	1,000 hours	1,000 hours	1,000 hours	1,000 hours
MARK-UP RATE %						
2.4	Contractor Furnished Material (CFM)	%	\$475,000	\$475,000	\$300,000	\$200,000
2.5	Government Furnished Overhaul Spares (GFOS) & Contract Issue Spares (CIS)	%	\$1,500,000	\$1,500,000	\$1,000,000	\$500,000
2.6	Accountable Advance Spares (AAS)	%	\$50,000	\$50,000	\$30,000	\$10,000
2.7	Goods Procurement	%	\$250,000	\$250,000	\$200,000	\$150,000
2.8	Subcontract Work	%	\$600,000	\$600,000	\$500,000	\$250,000
2.9	Fluids Handling (Fuel, Oils, Hydraulics)	%	\$15,000	\$15,000	\$7,500	\$5,000